

BGU 4.1140

P.Berol. 13110 recto bottom

Other edition: Wilcken, *Chrest.* 58; Tcherikover-Fuks, *CPJ* 2.151; Kasher, *The Jews in Hellenistic and Roman Egypt*, pp. 200-207; White, *Light from Ancient Letters* 86

Other translation: Tcherikover-Fuks, *CPJ* 2, p. 31 (repeated in Feldman and Reinhold, *Jewish Life and Thought*, p. 32); Kasher, *The Jews in Hellenistic and Roman Egypt*, pp. 200-207; White, *Light from Ancient Letters*, p. 128; K. Erlemann et al., *Neues Testament und antike Kultur* 5 (2008), p. 70; P. Reinard, *Antiker Alltag* (2021), p. 192

Scan: Berliner Papyrusdatenbank

Other texts on the same papyrus: an unpublished summary and another version of BGU 4.1130 above the text

Petition

April 14, 4 BC?

(a) *Addressee*

<sup>1</sup> To Gaius Turranius,

(b) *Petitioner*

<sup>2</sup> from Helenos, the son of Tryphon, a Jew from Alexandria (*corrected from*: an Alexandrian).

(c) *Narratio*

<sup>3</sup> Greatest (*corrected from*: best) governor, although my father was an Alexandrian <sup>4</sup> and I have always lived here, <sup>5</sup> receiving the appropriate education, as far as my father's means allowed, <sup>6</sup> I run the risk of <sup>7</sup> not only being deprived of my *origo* <sup>8</sup> and also ... <sup>9</sup> ... For it so happened that Horos, <sup>10</sup> a public administrator, ... <sup>11</sup> ... because of ... my <sup>12</sup> father stuck to his ancestral <sup>13</sup> Jewish ... status ... <sup>14</sup> ... <sup>15</sup> ... <sup>16</sup> ... <sup>17</sup> ... poll tax ... <sup>18</sup> ... from Mecheir <sup>19</sup> ... <sup>20</sup> from the 12th year until ... <sup>21</sup> ... time of the <sup>22</sup> poll tax because of the sixty (*years' limit*),

(d) *Request*

I beseech you, <sup>23</sup> savior of all, not to reject my plea, (*cancelled*: since I have also <sup>24</sup> not been disturbed by the first governors <sup>25</sup> nor by you ... <sup>26</sup> ...) ...